

法規名稱：MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON EDUCATION BETWEEN THE BUREAU OF INTERNATIONAL CULTURAL AND EDUCATIONAL RELATIONS, MINISTRY OF EDUCATION IN TAIPEI AND THE CANADIAN TRADE OFFICE IN TAIPEI

簽訂日期：民國 96 年 06 月 06 日

生效日期：民國 96 年 06 月 06 日

The Bureau of international Cultural and Educational Relations, Ministry of Education in Taipei and the Canadian Trade Office in Taipei, hereinafter referred to as "the Participants", have decided to enter into a Memorandum of Understanding on Education, in order to contribute positively to the strengthening of education and learning-related linkages between Canada and Taiwan.

The Participants have reached the following understanding:

1: Purposes

To maintain and enhance bilateral co-operation in educational matters, to promote mutual understanding, and the pursuit of common benefits through collaborative development, the Participants will pursue the development of a work plan through which they may achieve the following purposes:

2: Activities

The Participants will pursue, through this MOU, the following activities:

- (a) The promotion of educational and academic exchanges between individuals, organizations and educational institutions in Taiwan and Canada;
- (b) The promotion of study opportunities in Taiwan and Canada;
- (c) The promotion of assistance, information and services to those seeking educational opportunities and scholarships;
- (d) The development of partnership support with appropriate cooperative organizations in Taiwan and Canada, regarding seminars, workshops and conferences in the area of education; and
- (e) The encouragement of joint efforts in language teaching,



which may include such areas as: teacher training for language teachers, assistance for the recruitment of language teachers, assistance to the relevant authorities in Taiwan and Canada, the organization of relevant conferences or colloquia in the field of education-related research and language teaching.

### 3: Co-ordination and Implementation

#### (a) Implementing Officials

The Director General, Bureau of International Cultural and Educational Relations will coordinate activities and communication concerning this MOU for the Ministry of Education in Taipei, and the Director, Trade and Investment will coordinate activities and communication concerning this MOU for the Canadian Trade Office in Taipei.

#### (b) Working Group

A Working Group will be formed by the Participants to develop and oversee a work plan to implement this MOU. This Working Group will be co-chaired by the Implementing Officials, or their designates, and may involve participation of other agencies as appropriate. The Working Group thus formed will meet at least once a year.

#### (c) Work Plans

An annual work plan will be developed based on proposals submitted to the Working Group. The nature and priority of specific co-operation areas, the types of activities, and the development of annual work plans to be implemented under this MOU will be determined by the Working Group on behalf of the Participants.

#### (d) Involvement of other organizations

The Participants will promote, facilitate and encourage, as appropriate, the development of direct contacts between institutions, scientific research and other organizations and private sectors including relevant industry or stakeholder associations.

#### 4: Costs

Unless otherwise decided by the Participants, each Participant participating in co-operative activities and initiatives will bear all costs incurred through its participation at Working Group and other joint meetings.

#### 5: Responsibilities

In implementing co-operative activities under this MOU, each Participant acknowledges that, in accordance with its own laws and regulations, it will be responsible for its own acts and the results thereof and will not be responsible for the acts of the other Participant and the results thereof.

#### 6: Intellectual Property Rights

This MOU does not affect the intellectual property rights of the Participants. In proposed co-operative activities, where it is foreseeable that questions related to intellectual property rights might arise, the Participants, in accordance with their national laws, will decide in advance as to the effective protection and allocation of those intellectual property rights.

#### 7: General

This MOU will take effect on the date of signature by both Participants and will remain in effect for a period of three years. This MOU may be extended or amended with the written consent of both Participants.

This MOU may be terminated by either Participant at any time, upon twelve months written notice being given to the other Participant. The termination of this MOU will not affect the validity or duration of activities decided upon hereunder and initiated prior to such termination, unless the Participants otherwise so decide.

The signatories have the requisite authority to sign this MOU.

Signed in duplicate in the English, Chinese and French Languages, each text being equally valid, in Taipei on this 6th

of June, 2007.

FOR THE BUREAU OF INTERNATIONAL  
CULTURAL AND EDUCATIONAL  
RELATIONS, MINISTRY OF  
EDUCATION IN TAIPEI:

Dr. Chang, Chin-sheng  
Director General

FOR THE CANADIAN TRADE OFFICE  
IN TAIPEI

Richard Bale  
Director of Trade & Investment